



NOTICES TO MARINERS

Issue No.24(Total No.766)

Notice No.618-656

12 June 2016

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

| | |
|--|---|
| Tianjin MSA Survey and Mapping Office: | E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066 |
| Shanghai Marine Chart Press Center: | E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011 |
| Guangdong MSA Survey and Mapping Office: | E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020 |
| China MSA Nautical Charts&Books Publisher: | Web: www.chart.gov.cn |
| China Hydrography Website: | Web: www.hydro.gov.cn |

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

1.New Chart Information

| No. | Chart No. | Name | Scale | Date | Note |
|-----|-----------|------------------------------|---------|-------------|------|
| 1 | 44253 | GAOQIAO FAIRWAY | 1:5000 | 2016年5月第10版 | |
| 2 | 44254 | APPROACHES TO GAOQIAOGANG | 1:5000 | 2016年5月第4版 | |
| 3 | 84102 | YANTIAN HARBOUR | 1:10000 | 2016年5月第9版 | |

2.Disused Chart Information

| No. | Chart No. | Name | Scale | Date | Note |
|-----|-----------|------------------------------|---------|-------------|------|
| 1 | 44253 | GAOQIAO FAIRWAY | 1:5000 | 2015年10月第9版 | |
| 2 | 44254 | APPROACHES TO GAOQIAOGANG | 1:5000 | 2014年5月第3版 | |
| 3 | 84102 | YANTIAN HARBOUR | 1:10000 | 2015年7月第8版 | |

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

| | | |
|-----------------|----------------------------|-----------------------------------|
| Bohai Sea | Laotieshan Channel | (618),(619),(620),(621), (622) |
| | Qinhuangdao Port | (623) |
| | Yantai Port | (624),(625) |
| Yellow Sea | Qingdao Port | (626),(627),(628) |
| | Lianyungang Port | (647) |
| | Sheyanghekou | (629),(630) |
| | Lvsì Port | (631),(632) |
| East China Sea | Changjiangkou | (633),(634),(648),(649) |
| | Zhoushan Islands | (650) |
| | Ningbo Port | (651),(652),(653) |
| | Sanmen Bay | (635),(636),(654) |
| | Maotouyang | (637) |
| | Haimen Port | (638),(639) |
| Taiwan Strait | Meizhou Gulf | (640),(641) |
| | Xiamen Port and Approaches | (642) |
| South China Sea | Houmen Port and Approaches | (643),(644) |
| | Daya Bay | (655) |
| | Zhujiangkou | (656) |
| Beibu Gulf | Qinzhou Port | (645),(646) |

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

| Chart No. | Notice No. | Notice No. (T) |
|-----------|-----------------|------------------|
| 12002 | 618,619,621,622 | |
| 12338 | 620 | |
| 21001 | 623 | |
| 21101 | 623 | |
| 21115 | 623 | |
| 34002 | 621,622,624,625 | |
| 34165 | 624,625 | |
| 36001 | 627 | |
| 36002 | 627,628 | |
| 36122 | 627 | |
| 36123 | 626 | |
| 36127 | 626 | |
| 36144 | 628 | |
| 37001 | 628 | |
| 1302 | 618,624,625 | |
| 1305 | 625 | |
| 1306 | 627 | |
| 41001 | 629,630 | |
| 41101 | | 647 |
| 41111 | | 647 |
| 41112 | | 647 |
| 42001 | 630 | |
| 42111 | 629,630 | |
| 42151 | 629,630 | |
| 43001 | 631,632 | 648 |
| 43271 | 631,632 | |
| 44123 | 633 | |
| 44127 | | 649 |
| 44128 | 634 | |
| 44173 | 633 | |
| 44174 | 633 | |
| 52001 | | 650 |
| 52134 | | 650 |
| 52173 | | 650 |
| 53001 | | 650 |
| 53002 | 636 | |

Notices to Mariners

618. Bohai Sea – Laotieshan Channel – Wreck

Delete the wreck "6船" in position 38°42'55".0N, 120°28'27".9E

Chart 12002[2016-352] 1302[2016-432]

Source Tianjin Hydrographic Center

619. Bohai Sea – Laotieshan Channel – Wreck

Move the wreck named "(2001):49船骸" from 38°36'12".8N, 121°42'00".3E to new position 38°36'13".3N, 121°42'00".3E.

Chart 12002(with chart unchanged)[2016-618]

Source Tianjin Hydrographic Center

620. Bohai Sea – Laotieshan Channel – Obstruction

Insert the obstruction in position 38°33'58".4N, 120°42'08".6E, characteristic:"27碍".

Chart 12338[2016-352]

Source Tianjin Hydrographic Center

621. Bohai Sea – Laotieshan Channel – Wreck

Insert the wreck "42船" in position 38°12'42".8N, 121°36'55".6E.

Note:船体呈坐姿正坐于海底,船长约29m,宽约7m,东北西南走向,船艏东北方向。沉船最浅水深42.5m,高出周围海底约3.4m。

Chart 12002(with chart unchanged)[2016-619] 34002[2016-395]

Source Tianjin Hydrographic Center

622. Bohai Sea – Laotieshan Channel – Obstruction

Insert the obstruction in following position:

| Position | Characteristic |
|--------------------------------|----------------|
| (1)38°11'34".2N, 121°38'38".8E | 44碍 |
| (2)38°12'13".3N, 121°38'50".4E | 44碍 |

Chart 12002(with chart unchanged)[2016-621] 34002[2016-621]

Source Tianjin Hydrographic Center

623. Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Qinhuangdao Harbour – Temporary Dumping Area

Insert limit of dumping area joining the following positions and note "临时倾倒区" inside:

- (1) 39°54'08".0N, 119°48'00".0E
- (2) 39°53'22".7N, 119°48'00".0E
- (3) 39°53'22".7N, 119°48'29".0E
- (4) 39°54'08".0N, 119°48'29".0E

Note: 延期使用一年, 有效期至2017年4月19日。

Chart 21001[2016-430] 21101[2016-83] 21115[2016-83]

Source State Oceanic Administration

624. Bohai Sea – Yantai Port – Wreck

Insert the wreck in following position:

| Position | Characteristic |
|---------------------------------|----------------|
| (1) 38°07'38".4N, 121°37'58".0E | 43.船 |
| (2) 38°06'54".8N, 121°38'06".7E | 41.船 |

Note: (1) 船体呈坐姿正坐于海底, 船长约23m, 宽约8m, 西北东南走向, 船艏西偏北方向。沉船最浅水深43.1m, 高出周围海底约2.8m。

(2) 船体呈坐姿正坐于海底, 船长约28m, 宽约6m, 东北西南走向, 船艏东偏北方向。沉船最浅水深41.0m, 高出周围海底约4.0m。

Chart 34002[2016-622] 34165[2015-289] 1302[2016-618]

Source Tianjin Hydrographic Center

625. Bohai Sea – Yantai Port – Wreck

Insert the wreck "47.船" in position 37°48'04".6N, 121°32'11".3E.

Note: 船体呈坐姿正坐于海底, 船长约22m, 宽约7m, 东北西南走向, 船艏北偏东方向。沉船最浅水深17.1m, 高出周围海底约3.0m。

Chart 34002[2016-624] 34165[2016-624] 1302[2016-624] 1305[2016-531]

Source Tianjin Hydrographic Center

626. Yellow Sea – Qingdao Port – Buoyage

Delete the light-buoy named "青岛港 L5 号灯浮标" in position 35°59'51".2N, 120°15'02".7E.

Chart 36123(with chart unchanged)[2016-531]

36127(with chart unchanged)[2016-477]

Source Qingdao Navigation Warning 0029/2016

627.Yellow Sea – Qingdao Port – Obstruction


Insert the obstruction in position 35°59'50".7N,120°41'01".9E,characteristic:"".

Chart 36001(with chart unchanged)[2016-531] 36002[2016-531]
36122(with chart unchanged)[2016-531] 1306[2016-480]

Source Tianjin Hydrographic Center

628.Yellow Sea – Qingdao Port – Dongjiakou Harbour – Temporary Dumping Area

Insert limit of dumping area joining the following positions and note "临时倾倒地" inside:

(1)35°28'00".0N,119°55'25".0E

(2)35°27'25".0N,119°54'40".0E

(3)35°27'17".0N,119°55'00".0E

(4)35°27'52".0N,119°55'39".0E

Note:延期使用一年,有效期至2017年4月19日。

Chart 36144[2016-482] 36002[2016-627] 37001[2016-510]

Source State Oceanic Administration

629.Yellow Sea – Sheyanghekou – Buoyage

Insert the light-buoy in the following position:



| Name | Position | Characteristic |
|--------------|----------------------------|---|
| (1)射阳港T1号灯浮标 | 33°51'01".8N,120°34'07".4E | (T1)  快绿 |
| (2)射阳港T2号灯浮标 | 33°50'47".9N,120°33'52".6E | (T2)  快红 |

Chart 41001(1)[2016-433] 42111[2015-834] 42151[2016-87]

Source East China Sea Aids 010/2016

630.Yellow Sea – Sheyanghekou – Lightbeacon



Insert the lightbeacon named "射阳港海洋潮位站" in position 33°48'47".1N,120°33'12".0E, characteristic:" 莫(C)黄12s9.7m4M".

Chart 41001[2016-629] 42001[2015-702] 42111[2016-629] 42151[2016-629]

Source East China Sea Aids 010/2016

631.Yellow Sea – Lvsi Port – Buoyage

(1)Delete the light-buoy named "吕四港26号" in position 32°09'58".1N,121°33'08".0E, characteristic:"(26)  莫(0)黄12s".


(2) Insert the light-buoy named "吕四港 26 号" in position 32°10'09".5N,121°32'36".4E, characteristic: "(26)  快绿".

Chart 43001[2015-1102] 43271[2015-1102]

Source East China Sea Aids 010/2016

632. Yellow Sea – Lvsi Port – Buoyage

Insert the light-buoy in the following position:








| Name | Position | Characteristic |
|-----------------|----------------------------|---|
| (1) 吕四港 27 号灯浮标 | 32°09'49".8N,121°31'52".2E | (27)  快红 |
| (2) 吕四港 28 号灯浮标 | 32°10'00".4N,121°31'38".2E | (28)  闪(2)绿6s |
| (3) 吕四港 29 号灯浮标 | 32°09'31".3N,121°31'22".6E | (29)  闪(2)红6s |
| (4) 吕四港 30 号灯浮标 | 32°08'48".9N,121°30'28".6E | (30)  快绿 |
| (5) 吕四港 31 号灯浮标 | 32°08'32".1N,121°30'23".0E | (31)  快红 |
| (6) 吕四港 32 号灯浮标 | 32°08'33".8N,121°30'03".7E | (32)  闪(3)绿10s |
| (7) 吕四港 33 号灯浮标 | 32°08'16".6N,121°28'28".3E | (33)  闪(3)红10s |

Chart 43001(3,6,7)[2016-631] 43271(1~3,6)[2016-631]

Source East China Sea Aids 010/2016

633. East China Sea – Changjiangkou – Lightbeacon




Amend "(南堤4)  闪黄6s4.7m3M" to "(南堤4) " in position 31°14'17".3N,121°55'08".0E.

Chart 44123[2016-] 44173[2016-483] 44174[2016-355]

Source East China Sea Aids 010/2016

634. East China Sea – Changjiangkou – Buoyage

(1) Delete the light-buoy named "禁 11 号" in position 30°58'36".3N,122°09'24".0E, characteristic: "(禁11)  闪红4s".








(2) Insert the light-buoy named "禁 11 号" in position 30°58'21".8N,122°09'53".2E, characteristic: "(禁11)  莫(P)黄12s".

Chart 44128[2016-]

Source East China Sea Aids 010/2016

635. East China Sea – Sanmen Bay – Buoyage

Insert the light-buoy in the following position:

| Name | Position | Characteristic |
|------------------|------------------------------|---|
| (1)马岙门大桥 L1 号灯浮标 | 29°17'31".9N,121°47'16".1E | (L1)  闪绿4s(同闪) |
| (2)马岙门大桥 L2 号灯浮标 | 29°17'31".2N,121°47'12".9E | (L2)  闪红4s(同闪) |
| (3)马岙门大桥 L5 号灯浮标 | 29°17'44".5N,121°47'12".3E | (L5)  闪绿4s(同闪) |
| (4)马岙门大桥 L6 号灯浮标 | 29°17'43".7N,121°47'09".1E | (L6)  闪红4s(同闪) |
| (5)马岙门大桥 L7 号灯浮标 | 29°17'28".4N,121°47'08".0E | (L7)  莫(0)黄12s(同闪) |
| (6)马岙门大桥 L8 号灯浮标 | 29°17'44".1N,121°47'03".3E | (L8)  莫(0)黄12s(同闪) |
| Chart | 53452(5)[2015-1230] | |
| Source | East China Sea Aids 010/2016 | |



636.East China Sea – Sanmen Bay – Buoyage

Move the light-buoy in the following position, others unchanged:

| Name | Former Position | New Position |
|------------------|--|----------------------------|
| (1)青山港大桥 L1 号灯浮标 | 29°10'03".5N,121°35'44".8E | 29°10'04".0N,121°35'45".2E |
| (2)青山港大桥 L2 号灯浮标 | 29°10'11".7N,121°35'28".9E | 29°10'11".1N,121°35'28".5E |
| Chart | 53452(with chart unchanged)[2016-635] 53002(with chart unchanged)[2016-486] | |
| Source | East China Sea Aids 010/2016 | |



637.East China Sea – Maotouyang – Buoyage

Delete the light-buoy in the following position:

| Name | Position | Characteristic |
|---------------|------------------------------|---|
| (1)小鹅冠沉1号灯浮标 | 28°53'16".6N,121°55'22".0E | (沉1)  互明暗蓝黄3s |
| (2)小鹅冠沉2号灯浮标 | 28°53'07".2N,121°55'14".2E | (沉2)  互明暗蓝黄3s |
| Chart | 54001(1)[2016-512] | |
| Source | East China Sea Aids 010/2016 | |



638.East China Sea – Haimen Port – Buoyage

1)Delete the light-buoy in the following position:

| Name | Position | Characteristic |
|--------------|----------------------------|---|
| (1)海门港9号灯浮标 | 28°41'11".2N,121°28'48".2E | (9)  快绿4s |
| (2)海门港10号灯浮标 | 28°40'57".1N,121°28'38".9E | (10)  快红4s |

2)Insert the light-buoy in the following position:

| Name | Position |
|---------------|--------------------------------------|
| (3)海门港9号灯浮标 | 28°41'12".2N,121°28'42".8E |
| (4)海门港10号灯浮标 | 28°40'58".3N,121°28'33".5E |
| Chart | 54001(1,3)[2016-637] 54232[2016-236] |
| Source | East China Sea Aids 010/2016 |

Characteristic
 (9)  闪绿4s(同闪)
 AIS
 (10)  闪红4s(同闪)
 AIS

639.East China Sea – Haimen Port – Aids

Insert the aids in the following position:

| Name | Position | Characteristic |
|----------------|------------------------------|--|
| (1)椒江二桥1号桥涵标 | 28°40'55".8N,121°28'16".6E | (1)  定红 |
| (2)椒江二桥2号桥涵标 | 28°40'56".0N,121°28'15".2E | (2)  定红 |
| (3)椒江二桥3号灯桩 | 28°40'56".8N,121°28'16".9E | (3)  快黄4.5m3M |
| (4)椒江二桥4号灯桩 | 28°40'57".2N,121°28'15".5E | (4)  快黄4.5m2M |
| (5)椒江二桥5号桥涵标 | 28°40'59".2N,121°28'17".4E | (5)  定红 |
| (6)椒江二桥6号桥涵标 | 28°40'59".3N,121°28'16".0E | (6)  定绿 |
| (7)椒江二桥7号灯桩 | 28°41'01".3N,121°28'18".1E | (7)  快黄5.5m3M |
| (8)椒江二桥8号灯桩 | 28°41'01".6N,121°28'16".5E | (8)  快黄5.5m3M |
| (9)椒江二桥9号桥涵标 | 28°41'02".5N,121°28'18".3E | (9)  闪红4s3M(同闪) |
| (10)椒江二桥10号桥涵标 | 28°41'02".8N,121°28'17".0E | (10)  闪(2)红6s3M(同闪) |
| (11)椒江二桥11号桥涵标 | 28°41'08".9N,121°28'20".0E | (11)  定绿3M 雷康(0) |
| (12)椒江二桥12号桥涵标 | 28°41'09".2N,121°28'18".6E | (12)  定绿3M |
| (13)椒江二桥13号桥涵标 | 28°41'15".3N,121°28'21".6E | (13)  闪绿4s3M(同闪) |
| (14)椒江二桥14号桥涵标 | 28°41'15".6N,121°28'20".2E | (14)  闪(2)绿6s3M(同闪) |
| (15)椒江二桥15号灯桩 | 28°41'16".5N,121°28'22".0E | (15)  快黄5.5m3M |
| (16)椒江二桥16号灯桩 | 28°41'16".8N,121°28'20".4E | (16)  快黄5.5m3M |
| (17)椒江二桥17号桥涵标 | 28°41'18".6N,121°28'22".4E | (17)  定绿 |
| (18)椒江二桥18号桥涵标 | 28°41'19".0N,121°28'21".2E | (18)  定红 |
| (19)椒江二桥19号灯桩 | 28°41'20".9N,121°28'23".1E | (19)  快黄4.5m2M |
| (20)椒江二桥20号灯桩 | 28°41'21".2N,121°28'21".5E | (20)  快黄4.5m2M |
| (21)椒江二桥21号桥涵标 | 28°41'22".1N,121°28'23".4E | (21)  定红 |
| (22)椒江二桥22号桥涵标 | 28°41'22".3N,121°28'22".0E | (22)  定红 |
| Chart | 54232(6,11,17)[2016-638] | |
| Source | East China Sea Aids 010/2016 | |

640.Taiwan Strait – Meizhou Gulf – Restricted Area

Insert the restricted area as follow, note"掉头区":

Center Point:

(1)25°08'30".7N,119°00'31".2E

Major Axis:

(2)25°08'19".2N,119°00'34".0E

(3)25°08'42".2N,119°00'28".4E

Minor Axis:

(4)25°08'32".5N,119°00'39".9E

(5)25°08'29".0N,119°00'22".5E

Note:该回旋水域呈椭圆形布置,长轴 725m,短轴 500m,设计底高程为-15.0m,回旋水域为 9 号,10号泊位共用。

Chart 63111[2016-586] 63131[2016-586]

Source Putian Navigation Notice 011/2016

641.Taiwan Strait – Meizhou Gulf – Fairway

Insert the center line of fairway joining the following position:

(1)25°07'37".6N,119°00'36".7E

(2)25°08'06".N,119°00'30".6E(64111 北图廓交点)

(3)25°08'39".1N,119°00'23".4E

(4)25°08'56".6N,119°00'45".5E

Note:该航道长度约 2.8km,设计底高程-4.6m,航道通航宽度为 138m。(1)~(3)航向为 169° 00' ~ 349°00',(3)~(4)航向为 49°00' ~ 229°00'。

Chart 63111[2016-640] 63131[2016-640] 64111(1,2)[2016-586]

Source Putian Navigation Notice 011/2016

642.Taiwan Strait – Xiamen Port and Approaches – Lightbeacon





Insert the lightbeacon named "嵩屿港区码头 4 号泊位" in position 24°26'28".2N,118°02'28".8E, characteristic:"★⁽²⁾6s13m5M".

Chart 65111[2016-261] 65112[2016-552] 65131[2016-608] 65171[2016-609]
66121[2016-20]

Source East China Sea Aids 010/2016















643.South China Sea – Houmen Port and Approaches – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:






| Name | Position | Characteristic |
|--|----------------------------|--|
| (1) 汕尾华润电厂 1 号灯浮标 | 22°39'08".4N,115°05'42".4E | (1)  快绿 AIS |
| (2) 汕尾华润电厂 2 号灯浮标 | 22°39'03".8N,115°05'33".7E | (2)  快红 AIS |
| (3) 汕尾华润电厂 3 号灯浮标 | 22°39'56".4N,115°05'13".0E | (3)  闪(2)绿6s(同闪) AIS |
| (4) 汕尾华润电厂 4 号灯浮标 | 22°39'51".8N,115°05'04".3E | (4)  闪(2)红6s(同闪) AIS |
| Chart 82301[2015-1118] 83001(1)[2016-555] | | |
| Source Nanhai Aids 035/2016 | | |

644.South China Sea – Houmen Port and Approaches – Buoyage

Delete the light-buoy in the following position:

| Name | Position | Characteristic |
|---------------------|----------------------------|---|
| (1) 汕尾华润电厂 1 号灯浮标 | 22°40'44".5N,115°04'42".0E | (1)  快绿 AIS |
| (2) 汕尾华润电厂 2 号灯浮标 | 22°40'41".2N,115°04'35".7E | (2)  快红 AIS |
| (3) 汕尾华润电厂 3 号灯浮标 | 22°41'26".9N,115°04'16".0E | (3)  闪(2)绿6s(同闪) AIS |
| (4) 汕尾华润电厂 4 号灯浮标 | 22°41'23".6N,115°04'09".8E | (4)  闪(2)红6s(同闪) AIS |
| (5) 汕尾华润电厂 5 号灯浮标 | 22°42'09".3N,115°03'50".1E | (5)  闪(2)绿6s(同闪) AIS |
| (6) 汕尾华润电厂 6 号灯浮标 | 22°42'06".0N,115°03'43".8E | (6)  闪(2)红6s(同闪) AIS |
| (7) 汕尾华润电厂 7 号灯浮标 | 22°42'51".6N,115°03'24".1E | (7)  闪(2)绿6s(同闪) AIS |
| (8) 汕尾华润电厂 8 号灯浮标 | 22°42'48".4N,115°03'17".9E | (8)  闪(2)红6s(同闪) AIS |
| (9) 汕尾华润电厂 9 号灯浮标 | 22°43'34".0N,115°02'58".2E | (9)  闪(2)绿6s(同闪) AIS |
| (10) 汕尾华润电厂 10 号灯浮标 | 22°43'30".8N,115°02'51".9E | (10)  闪(2)红6s(同闪) AIS |
| (11) 汕尾华润电厂 11 号灯浮标 | 22°44'06".9N,115°02'38".0E | (11)  闪(2)绿6s(同闪) AIS |
| (12) 汕尾华润电厂 12 号灯浮标 | 22°44'13".6N,115°02'25".7E | (12)  闪(2)红6s(同闪) AIS |
| (13) 汕尾华润电厂 13 号灯浮标 | 22°44'20".9N,115°02'34".5E | (13)  闪(2)绿6s(同闪) AIS |
| (14) 汕尾华润电厂 14 号灯浮标 | 22°44'48".9N,115°02'26".2E | (14)  闪(2)红6s(同闪) AIS |

Insert light-buoy in the following position:

| Name | Position | Characteristic |
|--------------------|----------------------------|--|
| (15) 汕尾华润电厂 5 号灯浮标 | 22°40'45".1N,115°04'43".2E | (5)  闪(2)绿6s(同闪) AIS |
| (16) 汕尾华润电厂 6 号灯浮标 | 22°40'40".5N,115°04'34".5E | (6)  闪(2)红6s(同闪) AIS |
| (17) 汕尾华润电厂 7 号灯浮标 | 22°41'27".5N,115°04'17".2E | (7)  闪(2)绿6s(同闪) AIS |
| (18) 汕尾华润电厂 8 号灯浮标 | 22°41'22".9N,115°04'08".6E | (8)  闪(2)红6s(同闪) AIS |
| (19) 汕尾华润电厂 9 号灯浮标 | 22°42'09".9N,115°03'51".3E | (9)  闪(2)绿6s(同闪) AIS |










| | | |
|---------------------|----------------------------|--|
| (20) 汕尾华润电厂 10 号灯浮标 | 22°42'05".3N,115°03'42".6E | (10)  闪(2)红 6s(同闪) AIS |
| (21) 汕尾华润电厂 11 号灯浮标 | 22°42'52".3N,115°03'25".3E | (11)  闪(2)绿 6s(同闪) AIS |
| (22) 汕尾华润电厂 12 号灯浮标 | 22°42'47".7N,115°03'16".7E | (12)  闪(2)红 6s(同闪) AIS |
| (23) 汕尾华润电厂 13 号灯浮标 | 22°43'34".7N,115°02'59".4E | (13)  闪(2)绿 6s(同闪) AIS |
| (24) 汕尾华润电厂 14 号灯浮标 | 22°43'30".1N,115°02'50".7E | (14)  闪(2)红 6s(同闪) AIS |
| (25) 汕尾华润电厂 15 号灯浮标 | 22°44'06".6N,115°02'39".9E | (15)  闪(2)绿 6s(同闪) AIS |
| (26) 汕尾华润电厂 16 号灯浮标 | 22°44'13".0N,115°02'24".5E | (16)  闪(2)红 6s(同闪) AIS |
| (27) 汕尾华润电厂 17 号灯浮标 | 22°44'24".6N,115°02'35".1E | (17)  闪(2)绿 6s(同闪) AIS |
| (28) 汕尾华润电厂 18 号灯浮标 | 22°44'48".9N,115°02'24".9E | (18)  闪(2)红 6s(同闪) AIS |

Chart 82301〔2016-643〕 83001(1)〔2016-643〕

Source Nanhai Aids 035/2016

645.Beibu Gulf – Qinzhou Port – Aids

Insert aids in the following position:







| Name | Position | Characteristic |
|---------------------|----------------------------|---|
| (1) 钦州港东航道 32A 号灯浮标 | 21°42'55".2N,108°35'08".9E | (32A)  闪(2+1)绿 6s AIS |
| (2) 钦州港东航道 32B 号灯浮标 | 21°42'53".8N,108°35'01".8E | (32B)  闪(2)红 6s AIS |
| (3) 钦州港东航道 32C 号灯浮标 | 21°42'57".8N,108°34'53".2E | (32C)  闪(2)红 6s AIS |
| (4) 勒沟天盛码头灯桩 | 21°43'03".6N,108°35'10".3E | ★ 甚快 8.6m3M |
| (5) 钦州港东航道 31A 号灯浮标 | 21°42'34".4N,108°35'14".7E | (31A)  闪(2)红 6s AIS |
| (6) 钦州港东航道 31B 号灯浮标 | 21°42'48".3N,108°35'20".9E | (31B)  甚快(6)+长闪 10s AIS |
| (7) 钦州港永鑫码头灯桩 | 21°42'48".3N,108°35'27".3E | ★ 等明暗 4s 5.6m3M |

Chart 92101(2,4,7)〔2016-366〕 92104〔2016-366〕

Source Nanhai Aids 036/2016

646.Beibu Gulf – Qinzhou Port – Buoyage

Delete the light-buoy in the following position:

| Name | Position | Characteristic |
|-----------------|----------------------------|--|
| (1) 钦州港 G1 号灯浮标 | 21°42'58".9N,108°35'15".5E | (G1)  闪(2)5s AIS |
| (2) 钦州港 G2 号灯浮标 | 21°43'01".8N,108°35'28".2E | (G2)  闪绿 4s AIS |

Insert light-buoy in the following position:



| Name | Position | Characteristic |
|-----------------|----------------------------|--|
| (3) 钦州港 G1 号灯浮标 | 21°42'56".8N,108°35'18".2E | (G1)  闪(2)绿 6s AIS |
| (4) 钦州港 G2 号灯浮标 | 21°43'01".6N,108°35'24".3E | (G2)  闪绿 4s AIS |

Chart 92101(1,3)[2016-645] 92104[2016-645]
Source Nanhai Aids 036/2016

Temporary Notices

647.Yellow Sea – Lianyungang Port – Dredging(T)

From 1 April 2011 to 30 September 2016, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1)34°42'44".3N,119°28'47".9E

(2)34°42'03".8N,119°29'04".0E

(3)34°42'02".5N,119°30'07".7E

(4)34°42'02".8N,119°30'07".4E

(5)34°43'14".6N,119°31'46".3E

(6)34°43'16".0N,119°30'30".8E

(7)34°43'15".9N,119°30'13".1E

(8)34°42'27".0N,119°29'42".8E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to contact with operating vessel ahead and navigate with caution.

Chart 41101 41111 41112

Source Lianyungang Navigation Notice 174/2011&099/2012&041/2016

648.East China Sea – Changjiangkou – Construction(T)

From 20 May to 31 August 2016, construction is in progress day and night within the area center on the position 31°46'47".7N,121°29'53".1E, radius 200m.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06, AIS is on work. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 43001

Source Shanghai Navigation Notice 222/2016

649.East China Sea – Changjiangkou – Construction(T)

From 24 May to 20 October 2016, construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)31°02'02".2N,122°27'56".7E

(2)31°02'02".0N,122°27'26".5E

(3)31°02'28".1N,122°27'56".5E

(4)31°02'28".0N,122°27'26".4E

Blank Page

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16, AIS is on work. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 44127

Source Shanghai Navigation Notice 209/2016

650.East China Sea – Zhoushan Islands – Lightbeacon (T)

The lightbeacon named "小交杯山" in position $30^{\circ} 10' 59''.4N, 122^{\circ} 18' 00''.7E$ is rebulid, temporary light is on work, others unchanged.

Chart 52001 52134 52173 53001 2308

Source East China Sea Aids 010/2016

651.East China Sea – Ningbo Port – Geological Exploration (T)

From 26 May to 30 July 2016, geological exploration is in progress daily within the areas center on the following position, radius 100m:

- (1) $29^{\circ} 59' 35''.0N, 121^{\circ} 41' 59''.7E$
- (2) $29^{\circ} 59' 42''.6N, 121^{\circ} 41' 52''.6E$
- (3) $29^{\circ} 59' 50''.1N, 121^{\circ} 41' 45''.5E$
- (4) $29^{\circ} 59' 58''.4N, 121^{\circ} 41' 39''.7E$
- (5) $30^{\circ} 00' 06''.5N, 121^{\circ} 41' 33''.3E$
- (6) $30^{\circ} 00' 14''.9N, 121^{\circ} 41' 27''.8E$
- (7) $30^{\circ} 00' 23''.0N, 121^{\circ} 41' 21''.4E$
- (8) $30^{\circ} 00' 31''.5N, 121^{\circ} 41' 15''.9E$
- (9) $30^{\circ} 00' 39''.5N, 121^{\circ} 41' 09''.6E$
- (10) $30^{\circ} 00' 48''.0N, 121^{\circ} 41' 04''.1E$
- (11) $30^{\circ} 00' 56''.0N, 121^{\circ} 40' 57''.7E$
- (12) $30^{\circ} 01' 04''.5N, 121^{\circ} 40' 52''.2E$
- (13) $30^{\circ} 01' 12''.5N, 121^{\circ} 40' 45''.8E$
- (14) $30^{\circ} 03' 00''.1N, 121^{\circ} 39' 53''.3E$
- (15) $30^{\circ} 03' 09''.2N, 121^{\circ} 39' 49''.5E$
- (16) $30^{\circ} 03' 17''.6N, 121^{\circ} 39' 43''.8E$
- (17) $30^{\circ} 03' 25''.8N, 121^{\circ} 39' 37''.8E$
- (18) $30^{\circ} 04' 09''.0N, 121^{\circ} 37' 47''.5E$
- (19) $30^{\circ} 04' 12''.2N, 121^{\circ} 37' 36''.9E$

Blank Page

(20)30°04'14".5N,121°37'26".0E

(21)30°04'17".7N,121°37'15".4E

(22)30°04'21".0N,121°37'04".9E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:18910523792.

Chart 53132 53171

Source Ningbo Navigation Notice 093/2016

652.East China Sea – Ningbo Port – Beilun Harbour – Surveying (T)

From 20 May to 31 December 2016, surveying is in progress daily within the area bounded by the following position:

(1)29°56'38"N,121°50'35"E

(2)29°56'34"N,121°50'53"E

(3)29°56'30"N,121°50'51"E

(4)29°56'35"N,121°50'34"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Tel.:13958236586.

Chart 53132

Source Ningbo Navigation Notice 087/2016

653.East China Sea – Ningbo Port – Beilun Harbour – Surveying (T)

From 20 May to 31 December 2016, surveying is in progress within the area bounded by the following position:

(1)29°56'05"N,121°53'30"E

(2)29°55'47"N,121°53'27"E

(3)29°55'43"N,121°54'04"E

(4)29°56'01"N,121°54'07"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Tel.: 13185989162.

Chart 53132

Source Ningbo Navigation Notice 086/2016

Blank Page

654. East China Sea – Sanmen Bay – Dike Construction (T)

From 25 May to 5 November 2016, dike construction is in progress day and night within the area joining the following line extend 200m in open sea side:

- (1) 29°11'23".3N, 121°36'47".7E
- (2) 29°10'54".6N, 121°36'56".2E
- (3) 29°10'31".9N, 121°36'02".3E
- (4) 29°10'40".1N, 121°35'50".3E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.: 13968355599, 18005795921, 13957457427.

Chart 53452

Source Ningbo Navigation Notice 091/2016

655. South China Sea – Daya Bay – Huizhou Port – Pier Construction (T)

From 25 April 2016 to 25 April 2017, pier construction is in progress daily 06:00~18:00 within the area bounded by the following position:

- (1) 22°41'25".7N, 114°34'19".6E
- (2) 22°41'11".4N, 114°34'19".6E
- (3) 22°41'08".6N, 114°34'13".1E
- (4) 22°40'45".1N, 114°34'34".0E
- (5) 22°41'25".6N, 114°34'34".2E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&016. Vessels are not permitted to enter the above area. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 83101 83103

Source Guangzhou Huizhou Navigation Notice 009/2016

656. South China Sea – Zhujiangkou – Maliu Channel – Construction (T)

From 27 April to 1 August 2016, construction is in progress within a 50m wide area centred on the line joining the following position:

- (1) 22°09'13".4N, 113°29'29".8E
- (2) 22°09'26".0N, 113°29'25".9E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84204

Source Zhuhai Navigation Notice 027/2016

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.